

Wiersze Czytelników i ciekawostka z Mazowsza



Autor: Fot. Fb/Muzeum Kultury Kurpiowskiej.

Która znana książka została wydana tłumaczeniu na dialekt kurpiowski?

Z naszego na kurpiowski

Związek Kurpiów wydał „Małego księcia” Antoine'a de Saint-Exupery'ego w tłumaczeniu na dialekt kurpiowski. „Mały Kśęć” – bo tak brzmi w dialekcie tytuł książki – miał swoją promocję tuż przed Bożym Narodzeniem. Przekładu na kurpiowski dokonali: Irena Bachmura, Zofia Bogdańska, Leszek Czyż, Henryk Gadomski, Krystyna Łaszczych, Milena Nalewajk, Krystyna Opalach-Olender, Anna Raskolnikoff, Danuta Staszewska, a także prezes Związku Kurpiów w Ostrołęce Mirosław Grzyb. Książkę można kupić m.in. w Zagrodzie Kurpiowskiej w Kadzidle, kilku ostrołęckich księgarniach oraz za pośrednictwem Związku Kurpiów.

MAREK GASZYŃSKI

Znawca polskiej muzyki rozrywkowej i jazzu, dziennikarz, prezenter muzyczny, autor książek o tematyce muzycznej, autor tekstów ponad 150 piosenek dla gwiazd muzyki rozrywkowej, m.in. „Sen o Warszawie” (wyk. Czesław Niemen) oraz „Gdzie się podziały tamte prywatki” wyk. Wojciech Gąsowski). Laureat Nagrody „Dzieło Życia” za rok 2020.

Norwid w Warszawie

Współczesne ślady Norwida
Będę zbierał w Warszawie
Mówią, że nie dam rady
Więc niespodziankę im sprawię.

W sklepach uliczki na Woli

Jest wszystko, co się przyda
Przyzwyczajam się powoli
Że to uliczka Norwida.
Podchodzę, oglądam z bliska
Drzew garstka, blokowiska.

Na Obozowej w Warszawie
Na Woli, uliczka blisko
Jest liceum niewielkie
Norwid dał mu nazwisko.
Jest też w Wyszkanie nad Bugiem
Norwida liceum drugie.

Park Łazienki Królewskie
Zieleń jak zawsze ból koi
Przy ścieżce za zakrętem
Norwida pomnik stoi.
Norwid w płaszczu, skupiony
W ziemię zapatrzony.

Słucham piosenek różnych
Kaczmarek, Warska, Budka
Śpiewają wiersze Norwida
Poezji chwila krótka.
„Daj mi wstążkę błękitną”
„Jesień”, „Tęskno mi Panie”.

Chociaż wyjechał z Warszawy
Daleko na wygnanie
W nutach, w płytach, w piosenkach
Norwid w Polsce zostanie.

W trakcie przygotowywania numeru dotarła do nas smutna wiadomość o śmierci Autora.

STANISŁAW WASILEWSKI

Urodzony i wychowany nad Narwią, w Gzowie (gm. Pokrzywnica), obecnie mieszka w Żyrardowie. Przewodniczący Stowarzyszenia Nasza Narew. Założyciel i lider zespołu muzycznego Esox (wokalista i perkusista).

Wiosna nad Narwią

Przyszła do mnie mokrą ziemią
barwą kwiatów
a myślałem – odpłynęła
oceanem wiatru

Przyszła do mnie traw zielenią
złotym mleczem
a myślałem – zabłądziła
w nadnarwiańskim lesie

Przyszła do mnie boru szumem
wonną pieśnią
przyszła w płatkach dzikiej róży
piękniejsza niż we śnie

UWAGA

Informacje opublikowane przed 1 stycznia 2021 r. dostępne są na stronie archiwum.mazovia.pl